

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1149



天主，可憐我
這個罪人罷！

二千一九年十月二十七日 丙年 常年期第三十主日

蒙市聖湯瑪斯天主教

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
Fr.Justin@stampk.org
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00 a.m. ~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@stampk.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447
地址：
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

週日 2:30-3:00 pm

(請打電話預約或諮詢)
婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 教會不是堡壘，而是接納眾人的帳幕

教會不是一座堡壘，而是能夠拓展其空間的帳幕，讓眾人都能進入(參閱：依五四2)。教宗方濟各10月23日上午在公開接見活動，繼續省思《宗徒大事錄》的章節和天主聖言在現世傳播的旅程。教宗指出，這段旅程以初期基督徒遭受迫害為起點，但迫害非但令福傳停頓，反而成了拓展園地和播撒聖言種子的機遇。

教宗解釋說，基督徒沒有恐懼，他們必須逃避，但隨身帶著聖言，將聖言傳到各處。教會的本質在《宗徒大事錄》的敘述中呈現出來，「教會要『走出去』，否則就不是教會；她要麼在行走、總是在拓展，讓別人進入，要麼就不會成為教會。」

在基督信仰生活中，關閉的門從來就不是好標記，因此最好避免由此引起的冷漠和拒絕。教宗提到，他在羅馬或他過去的教區看到有些聖堂緊閉大門，這是不好的標記。聖堂應當總是敞開大

門，因為這是一個聖堂的象徵：「常該對外開放。教會『蒙召成為門庭大開的天父之家……如果有人因聖神的感動，便可進堂尋找天主，而不會嘗到閉門羹(《福音的喜樂》勸諭46號)。」

保祿和巴爾納伯在聖神的激勵下從傳教動力的中心地安提約基雅出發，到不同的地區宣講基督，首次將聖言傳入外邦人的環境。然而，這個重大的創舉卻激起十分熱烈的爭論，以致有些猶太人堅稱必須行割損才能得救。

為了解決這個問題，保祿和巴爾納伯前去耶路撒冷徵詢宗徒和長老的意見。這是教會歷史上的首次公議會，所面對的是一個非常微妙的神學、靈修和教規問題，即信奉基督與遵守梅瑟法律之間的關係(參閱：宗十四27-十五6)。

教宗指出：「在這次會議中，初期教會的柱石伯多祿和雅各伯的發言起了決定性的作用。他們邀請眾人不要

強迫外邦人接受割損，卻只要求他們戒避偶像及其所有的表達方式。眾人由這次討論達致共識，這項決定以寫給安提約基雅的信函獲得批准(同上，十五7-21)。」

講述了耶路撒冷宗徒會議後，教宗重申教會眾議精神的本質。他說：「耶路撒冷會議在面對分歧和尋求在愛德中持守真理的方法上，給我們指明一條重要的途徑。它提醒我們，教會解決衝突的方法應以留意和耐心聆聽的對話為基礎，在聖神的光照下進行分辨。事實上，聖神幫助我們克勝封閉和張力，在我們心中施展作為，讓我們抵達真理和美善，達至合一。」

教宗最後表示：「這段章節有助於我們領會眾議精神的含義。宗徒們的信函很有趣，他們這樣寫道：『聖神和我們決定(宗十五28)。』聖神的臨在正是眾議精神的所在，否則就不能稱為眾議精神，卻是會客室、議會的辯論或其它事物。」

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

互相尊重是友誼的關鍵

你的孩子在他的一生裡可能交很多朋友，當孩子成長時，他們的興趣會改變與發展，並且他們一直會遇到不同的人。但在孩子交新朋友時，互相尊重應是友誼最重要的原則。身為父母應當教導子女，在友誼中他們應感受到一真正的朋友應互相關心並尊重對方的思想、感覺及個人的界限。如果你的孩子沒有從他(她)的朋友那邊得到尊重，那他(她)要學著接受少於在本來的友誼應得的尊重；如果他(她)不尊重朋友，他學會用情緒操控對方。如需要更多資訊，請電郵jvienna@la-archdiocese.org

~黃小鳳姐妹 翻譯自洛杉磯總教區每週專欄~

聖道禮儀

讀經一：

德訓篇三五，12~14，16~18

上主是審判者，決不看情面。祂決不偏袒任何人，而加害窮人；祂樂於俯聽被壓迫者的祈禱；祂決不輕視孤兒的哀求，和寡婦訴苦的嘆息。

誠心誠意恭敬天主的人，必蒙接納；他的祈禱上徹雲霄。謙卑人的祈禱，穿雲而上，不達到目的，決不休止；除非至高者答應，為義人伸冤，執行正義，他決不離開。上主決不遲延。

這是天主的聖言

答唱詠：

詠三三，7a；2~3，17~23

答：貧困的人一呼求，上主立刻俯允。

一、我要時時讚美上主，我的口舌不斷讚頌上主。我的心靈因上主而自豪，謙卑的人聽了也必歡躍。答

二、上主敵視惡人，把他們的紀念從人間抹去。義人一呼號，上主立刻俯允，拯救他們脫離一切艱辛。答

三、上主親近破碎的心靈，醫治人精神的苦痛。上主必救贖祂的僕人；凡投靠祂的，決不會受處分。答

讀經二：

聖保祿宗徒致弟茂德後書

四，6~8，16~18

親愛的：我已經被奠祭，我離開人世的時候也近了。這場好仗，我已經打完；這場賽跑，我已經跑到終點；這信仰我已經持守住了。從今以後，那正義的冠冕已經為我準備好了。這冠冕是主—正義的審判者，在那一日必要賞給我的；不但賞給

答：

D	5	5	5	5	-	6	5	3	-	3	- -	1	1	-	2	2	4	3	- -	3	- -		
	貧	困	的	人	-	呼	求	,				(上	主		立	刻	俯	允	。			
Bm	3	3	3	3	-	6	5	3	-	3	- -	1	1	-	2	1	2	1	- -	1	- -		
	貧	困	的	人	-	呼	求	,				上	主		立	刻	俯	允	。				

我，也賞給所有懷著愛心等候祂顯現的人。

我第一次申辯時，沒有一個人支持我，反而都離棄了我，願天主不歸罪於他們！但是主卻在我左右，給我力量，使福音的宣講藉著我而完成，使萬國的人都能聽見；主也把我從獅子口中救出來。祂要救我脫離各種凶惡的事，也要使我安全地進入祂天上的國。願光榮歸於祂，直到無窮世之世！阿們。

這是天主的聖言

阿肋路亞：

撒三，9 若：六，69

答：阿肋路亞。

領：上主！請發言；祢的僕人在此靜聽。主！惟獨祢有永生的話。

答：阿肋路亞。

福音：

聖路加福音 十八，9~14

那時候，耶穌向幾個自以為清高，而輕視別人的人，講了這個比喻：「有兩個人上聖殿去祈禱：一個是法利塞人，另一個是稅務員。那個法利塞人站著，心裡這樣祈禱：『天主，我感謝祢，因為我不像別人那樣貪贓枉法、淫亂放蕩，也不像這個稅務員。我每週禁食兩次，我一切的收入都捐獻十分之一。』那個稅務員卻遠遠地站著，連舉目望天也不敢，祇是捶著胸膛說：『天主，可憐我這個罪人罷！』我告訴你們：『這個人回到家裡，成了義人，而那個人卻不然。因為自高自大的，必被貶抑；自謙自卑的，必被高舉。』

這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩

龐富華(三)，Jeffrey蔡及家人，陳瑞蘭(+)，池梅慧(八)，楊雪虹(四) 王燕樂全家(三)，譚麗英、吳巧(二)，樓華期、吳蓉(二)，陳月琴(一) 鄭偉、李玉茹及家人(二)，彭志明、吳嘉寶(二)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春(四)，陳家星(四)，鄒忠禮(一)，鄒麗文(九)，吳冰(二) 高念國、羅曙光為乾媽孫蘭，乾弟胡永貞求平安健康(二)，蔡心華(九)，池梅慧(八)，余玥儒及家人(三)，李錦萍，林建鋒，張蘭欽(六) 李文淵求事事順利(七)，薛瑪利(二) 南加州神修小會為鍾安娜求康復平安(一) 陳聖响、鄭美芳全家，劉忻忻為劉惠惠(四)，何玲為家人(四) 黃小鳳為父親黃定成、母親黃羅貴英(十) 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(七) 谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(八) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(四)，林依標、陳鳳金(二) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人為親人李玉偉 求身體早日康復(四) 李楠及全家為劉玉萍、李恩瑞(六)，余秀彬(一)，盧瑞麒、陳淑慧(一) 鄭錦生、蕭燕秋(七)，黃小鳳為蕭全翔、蕭絢如求健康工作考試(二)



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

谷毅貴、米蘭花追思侄子谷瑞照(一) 張曄昌、陸蔚虹、高念國、羅曙光追思長輩瞿陳愛梅(二) Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(九) 陸蔚虹、吳素雲、戴如玉追思長輩李菖薇(一) 周傑傑、周王健華率子女追思父親周全、母親周劉智賢靈魂安息主懷(四) 余玥儒及家人追思父親余乃文、公公林朝龍、母親張淑美、哥哥余美貴(八) 王萍及家人追思父親王長有，母親袁淑云，哥哥王 強 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥 黃瓊瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(九)，粵語聖母軍追思胡謝百旺老夫人 錢 途 追思父親錢海龍，蔡瑩、蔡德強追思母親蔡冰輝 林麗珠及家人追思父親、公公李世恩 趙懿及兄妹追思父親趙洪耀、母親張世琪(九) 李勳、張慧敏追思父親公公李竭忠、母親婆婆張 冰 蔡嘉琪、蔡嘉熙姐妹追思爺爺蔡祥異逝世一週年(五) 鄭偉、李玉茹及家人追思母親聶桂珍逝世二週年(四) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人追思父親李鴻恩逝世 11 週年(四) 谷睿玲追思先生的老友王軼群 范文學、王新萍、王新美追思爺爺王奎山、父親王寶良、父親范連科(六) Ruby Wong 追思丈夫王令章(九)，梁會雄追思母親庄青榮(二) 吳冰追思爺爺吳印桂、奶奶蘇秀英、老爺彭福林、大姨彭愛英、 三姨彭愛香、小舅媽李麗(二) 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 趙懿及兄妹追思向修楚神父(九) 吳蓉、樓華期追思潘大年神父(二) 教友為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(十)，張蘭欽為眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(六) 李玉青、蔡佳音及家人為眾煉靈求早升天國(四) 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(六)，陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱 鄭美芳為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱 Leola, Cat, Michelle, Natalie Ng, Curtis Chan 為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(三)

每日讀經：

十月廿八日：弗二19-22；路六12-16
十月廿九日：羅八18-25；路十三18-21
十月三十日：羅八26-30；路十三22-30

十月卅一日：羅八31-39；路十三31-35
十一月一日：默七3-14；若壹三1-3；瑪五1-12
十一月二日：智三1-9；羅五5-11；若六37-40
十一月三日：智十一22-22；得後一11-22；路十九1-10

聖 湯瑪斯教堂 華人 傳 協 會 消 息

日光節約時間即將結束：下個主日天 11 月 3 日，請大家記得將時鐘往後撥一小時(撥慢一小時)。



奶瓶濟助：請將之前從聖堂帶空奶瓶回家，將平日所餘的銅板放入奶瓶中，於本主日帶回聖堂。此捐款將支援東洛杉磯懷孕中心增加超音波驗孕設備，和幫助低收入戶產婦的初步醫療檢查及新生兒的基本補給品。歡迎大家踴躍響應。

諸聖瞻禮彌撒：本堂特別在 11 月 1 日(首星期五)晚上 7 點舉行紀念追思已亡親友的彌撒，可將已亡親友帶有相框的照片(尺寸 5*7 吋以下)放在領洗池前桌子上。照片後請務必註明連絡人姓名及電話。歡迎教友踴躍參加。請於 11 月 17 日(主日)彌撒後，自行拿回家，沒寫名字的堂區將不為其保存

追思懷念：11 月份為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，本主日開始請填上神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝!為了方便製作追思紀念手冊，請教友於 11 月 10 日前，務必將神花單交到辦公室。

感謝有祿

年度籌款晚會

2019 年 11 月 17 日(週日)

5 時迎賓，6 時晚餐

地點：半島海鮮酒家。

籌款晚會的全部所得，將支援堂區的經費。每桌 10 人，每人\$65 元。此次籌款晚會特別設置貴賓席，每人\$100 元。扣除餐費的部分，堂區辦公室可開立抵稅證明。晚會中有精彩的節目表演，抽獎，義賣彩 50/30,10, 10。

如果您無法參加，小額捐款也非常歡迎，感謝您!

徵求捐款及捐贈禮卡禮品

感謝教友捐款：呂寧\$50，新年祭祖舞團\$100，曾慶斯\$100，胡太太\$60，于德蘭\$100，Rita\$40，張純霞\$40，鄭錦生\$100，劉岫琴\$50，陳秀儀\$100，黑幼靜\$200，黃小鳳\$65，彭倩倩\$65。

感謝捐贈禮品：譚卓琳，蔡小鵬，趙興立，王燕妙，王燕寶，Daisy Wong，劉秀玉，劉家宏，王鶴蓉，黃綺雲，梁焯榮。

連繫：王燕寶 626-643-3001
白滿思 626-808-7010

彌撒後歡迎踴躍購買餐券

慕道班朝聖一日遊：11 月 23 日(週六)早上 9 點出發，前往福樂公園、主教座堂、聖佳文教堂(詳情請參閱傳單)。費用：每人\$40 元(含車費、司機小費、早餐及午餐)連繫：Pearl 田 425-466-5657，陳忠貴 626-298-0236。名額有限，報名從速。

耶穌聖心彌撒：11 月 1 日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00am-6:00pm 在本堂全日有朝拜聖體，6 時開始誦念玫瑰經，晚上 7 時正有彌撒。歡迎參加。

堂區佳節禮品攤位：11 月 3 日(主日)早上 9:00am 至下午 3:00 pm。地點：禮堂。將有超過 20 家手工藝品的廠商攤位展示販售，深受大家歡迎喜愛的精美飾品。現場提供販賣輕食，每半個小時有抽獎活動。敬請蒞臨 STA 禮品攤位。

讀書會：每個月第二與第四個週的星期一晚上 7:30-9:30 舉辦讀書會。主題：划向深處。詳情請洽：余佩瑜 626-379-9103。

免費流感疫苗：Walgreen 將於 11 月 17 日，來本堂提供免費流感疫苗，先來先接受。請帶 ID 及紅藍卡，數量有限，謝謝他們。

芥子讀經班：每個主日彌撒後 11:15-12:30pm。主題：伯多祿前書。聯繫：劉鎮邦 213-675-3688。地點：第三教室。歡迎參加。

特別捐款：上主日第二次捐款為支援「萬民福傳」基金，共籌得\$1,210 元，感謝大家支持

堂區捐款報告：本堂區上主日 10/20 捐款\$7,326 元，短缺\$174 元(平均堂區一週開銷約\$7,500 元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 member_ship_faithdirect.net/CA779。謝謝大家的支持！

小德蘭讀經班：時間：每個月第一與第三週的星期五 11/1 及 11/15 的 7:30-9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每個月第二與第四週的星期五(11/8,11/22)7:30-9:30pm。連繫：May 葉 626-780-3271，余佩瑜 626-379-9103。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的 7:00-9:30pm。連繫：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-413-9833。

第七屆全球海外華人牧傳研討會：將於 2020 年 8 月 2-9 日在往返溫哥華和阿拉斯加的遊輪上舉行。主題為「我是教友，頂大光榮」，主講：韓大輝總主教。晨鳥優惠於 2019 年 11 月 15 日截止，報名從速。請上網站 www.wocpec2020.com

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為嚴重病人求健康：黃維香，莊彩媚，胡永貞，王素蘭，顧裔芳，黃定成，谷瑞照，劉惠惠。
請為病人求健康：王振宇。
請為 徐玉蘭，Paul Braeckmans 的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：谷瑞照
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，張武雄，葉素貞修女，王素蘭，陳三，顧裔芳，李碧玉，黃定成，吳家盈，胡永貞，慧明，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，張林秀卿，嚴奚慶舫，雷洪貴，曾良玉，曾李美玉，鄧美娟，黑幼虞，王素蘭，徐閻峻雲，袁偉雄，張碧雲(澳門)，王振宇。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019 年 蒙市慕道班 RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Topic, and Instructor. Rows include 10/27 (認識基督: 受難死亡與升天復活) by 葛寧意 姊妹, and 11/3 (我信聖神) by 劉振田 神父.

※ 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年 2020 年復活節前夕(4/11)領受堅振聖事。

※ 每主日彌撒後 11:15 a.m.-- 1:15 p.m. 國語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室

聯絡：Pearl 田 425-466-5657，陳忠貴 626-298-0236
(新年度課程表請上華人網站 www.chinesecatholic.org)

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
田素珍 425-466-5657
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
楊雪虹 562-316-9858
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

籌款組
李美芳 626-315-7829

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

TomorrowLand Academy
未來領袖雙語幼兒園
雙語中英文教學
校區全新裝潢
招收二到六歲
(協助尿布訓練)
預約參觀: 626-401-2489
TomorrowLandacademy.com

紐約人壽
車都有保險，
您有個人保障嗎?
★為兒女設立一傳家寶
★長期護理保險
★子女教育基金
★退休基金★人壽保險
Jasmine 宋志銘
(626)244-6123

福州特產 **福益店** 零售批發
●海蜇皮、海蜇頭、花蛤
●福州魚丸、魚干、干貝
※茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒: 626-280-1666

歡迎刊登廣告
贊助經文單印刷費

專精地產買賣&貸款
特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利、保密隱私
貸款合格證一直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

祝福職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)
家庭(月子)保姆 裝修大小工
公司工廠各類工作 教友: 陈圣响 tomechen100
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

歡迎刊登廣告
贊助經文單印刷費

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克脰
License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話
2019 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$3,890.00 \$5,875.00

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE
CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克脰
License#0121136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789